

La neuvième leçon Урок девятый

Званный вечер La soirée

Vocabulaire

Словарный запас

Comment allez-vous? – Как Ваши дела?

Très bien – прекрасно, прекрасный

Ce soir – сегодня вечером

Être libre – быть свободным

Aller se promener – идти на прогулку

Un anniversaire – День Рождения

inviter – приглашать

C'est l'honneur pour moi. – Я сочту это за честь.

Une soirée – званный вечер, вечеринка

Une invitation – приглашение

Attendre avec impatience ... - ждать с нетерпением ...

Être content - быть довольным

Nous sommes contents. – Мы рады.

Une félicitation - поздравление

Un cadeau - подарок

C'est charmant! – Какая прелесть!

un souvenir – сувенир

apporter – приносить, привозить

une table – стол

allons – пойдём(-те)

présenter - представлять

un hôte – гость

se mettre a table – садиться за стол

s'il vous plaît - пожалуйста

Merci. – Спасибо.

préférer - предпочитать

un vin -вино

un champagne - шампанское

Un gin-tonic – джин с тоником

un cognac - коньяк

Servez-vous – Угощайтесь.

Une femme de ménage – домработница

préparer – готовить еду

une dinde - индейка

une salade de légumes – овощной салат

savoureux - вкусный

un dessert - десерт

un gâteau au chocolat – шоколадный торт

un café - кофе

un thé -чай

merveilleux -изумительный

De rien! – Не за что.

faire plaisir – доставлять удовольствие

bon – добрый

Au revoir – До свидания.

Invitation

Приглашение

Simon: --- Allô, Natalie? Bon matin.

--- Алло, Наталья? Доброе утро.

Natalie: --- Bon matin, Simon. Comment allez-vous?

--- Доброе утро, Симон. Как Ваши дела?

Simon: --- Merci, ça va. Qu'est-ce que vous faites ce soir?

--- Спасибо, все хорошо. Что Вы делаете вечером?

Natalie: ---Ce soir je suis tout à fait libre, je veux aller me promener.

--- Сегодня я абсолютно свободна, хочу сходить на прогулку.

Simon: --- J'ai une proposition pour vous à faire. Paula a son anniversaire aujourd'hui. Nous vous invitons.

--- У меня для Вас есть предложение. У Паулы сегодня День Рождения. Мы Вас приглашаем.

Natalie: --- C'est l'honneur pour moi. Et à quelle heure commence la fête?

--- Сочту это за честь. А во сколько состоится праздник?

Simon: --- А 18.00. D'accord?

--- В 18.00. Договорились?

Natalie: ---Ok, merci pour l'invitation.

--- Хорошо. Спасибо за приглашение.

Simon: --- On vous attend avec impatience.

--- С нетерпением ждем Вас.

Cadeau

Подарок

Natalie: --- Bonsoir.

--- Добрый вечер.

Simon: --- Bonsoir, Natalie. Bien aise de vous voir.

--- Добрый вечер, Наталья. Рады Вас видеть.

Natalie: --- Moi aussi, je suis ravie de vous voir. Paula, je vous souhaite un bon anniversaire, félicitations!

--- Я тоже очень рада Вас видеть. Паула, примите мои поздравления. С Днем Рождения!

Paula: --- Merci, Natalie. Je suis contente que vous êtes venue. Est-ce un cadeau pour moi? Mais c'est charmant! Simon, regarde quel beau souvenir!

--- Спасибо, Наталья. Рада, что Вы пришли. Этот подарок для меня? О, какая прелесть! Симон, посмотри, какой прекрасный сувенир!

Simon: --- L'avez-vous apporté de Russie, Natalie?

--- Это Вы привезли из России, Наталья?

Natalie: --- Oui, j'ai des cadeaux pour tous. Je vous les donnerai quand je pars. Et le cadeau pour Paula est fort à propos!

--- Да, я всем Вам привезла подарки. Подарю их на прощание. А подарок Пауле оказался как нельзя кстати.

Simon: --- C'est très gentil de votre part.

--- Это мило с Вашей стороны.

Paula: --- Alors, mettons-nous à table.

--- Ну что ж, пройдемте к столу.

A table

За столом

Simon: --- Laissez-moi vous présenter notre hôte de Russie — Natalie Simonova.

---Позвольте мне представить Вам гостью из России – Наталью Симонову.

Natalie: --- Bonsoir. Enchantée.

--- Добрый вечер. Приятно познакомиться.

Simon: --- Mettez-vous à table, Natalie.

--- Присаживайтесь за стол, Наталья.

Natalie: --- Merci

--- Спасибо.

Simon: --- Servez-vous. Notre femme de ménage a préparé une excellente dinde. Et la salade de légumes, elle vous plaît?

--- Угощайтесь. Наша домработница приготовила замечательную индейку. А как Вам нравится салат из овощей?

Natalie: --- Oui, c'est très savoureux, merci.

--- Очень вкусно, спасибо.

Paula: --- En ce qui concerne le dessert, je l'ai préparé moi-même. Vous devez donc goûter ce gâteau au chocolat.

--- А десерт я готовила сама. Вы просто должны попробовать этот шоколадный торт.

Simon: --- Voudriez-vous du thé ou du café?

--- Хотите чаю или кофе?

Natalie: --- Merci, du thé avec du citron, s'il vous plaît. Et le gâteau est justement parfait. Vous avez du talent, Paula.

--- Да, чай с лимоном, пожалуйста. А торт просто изумительный. У Вас талант, Паула.

Au revoir

До свидания

Natalie: --- Merci pour la merveilleuse soirée, Paula.

--- Спасибо за чудесный вечер, Паула.

Paula: --- De rien, Natalie. Ça a fait un grand plaisir à nous aussi.

--- Не за что, Наталья. Мы тоже получили большое удовольствие.

Simon: --- Nous étions très contents de vous voir. Je dirai au chauffeur de vous conduire à l'hôtel.

--- Рады были Вас видеть. А сейчас я скажу водителю, чтобы отвез Вас в отель.

Natalie: --- Merci, vous êtes très gentil. Au revoir!

---Спасибо, Вы очень добры. До свидания!

Simon: --- Au revoir!

--- Всего хорошего!